

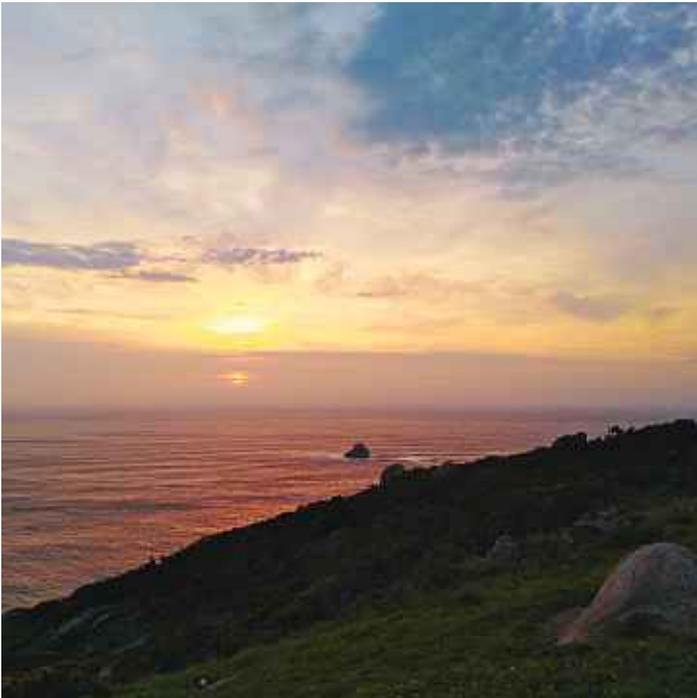


Südtiroler
Bäuerinnenorganisation

Vielfalt entdecken

Informationen
und Reiseangebote

2019



Inhalt

Vorwort Landesbäuerin	2
Was geschah im Jahr 2018	3
Ziele für 2019	5
Soziale Landwirtschaft	6
Aus- und Weiterbildung	7
Vielfalt der Angebote	9
Was bieten wir für Dich als Mitglied?	10
Botschafterinnen der Landwirtschaft	12
Erholungswochen 2019 – Wichtige Informationen	13
🍃 Wellnesstage in Deutschnofen	14
🍃 Gesundheitswoche in Abano Frühjahr und Herbst.....	14
🏠 Städtereise Toskana und Rom.....	15
🏠 Zweitagesfahrt Pflanzentauschmarkt in Schiltern	15
🍃 Meerwoche in Igea Marina	16
🍃 Erholungswoche in Reith in Alpbachtal.....	16
🍃 Erholungswoche in Obertilliach.....	17
🍃 Wellness und Entspannung in Abano Herbst.....	17
🏠 Lehrfahrt	18
🏠 Agrarreise nach Malta und Gozo	18

IMPRESSUM:

November 2018

Herausgegeben von der

SÜDTIROLER BÄUERINNENORGANISATION

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 5

I-39100 Bozen

Tel. +39 0471 999 460

Fax +39 0471 999 487

info@baeuerinnen.it

www.baeuerinnen.it

KONZEPT, TEXTE UND ABWICKLUNG

Südtiroler Bäuerinnenorganisation, Hiltraud Neuhauser Erschbamer, Landesbäuerin

Verena Niederkofler, Ulrike Tonner, Monika Pircher, Theresia Unterfrauner

GRAFIK UND DRUCK

Athesia Druck

BILDQUELLEN

Florian Andergassen, Florian Berger, Gerhard Pernter, Armin Huber, SBO Archiv, Primus Touristik

BILDQUELLE TITELBILD

Kiebacher Marianne, Ingeborg Rechenmacher, Hiltraud Erschbamer



Es ist Zeit
für ein neues
Abenteuer!

Liebe Bäuerinnen,
liebe Leserinnen und Leser!

„Wir alle entscheiden jeden
Abend ob wir um einen Tag reicher
oder ärmer geworden sind.“

- Ernst Festl -

Neue Wege, neue Ziele, neue Bekanntschaften, sie alle sind es, die unser Leben ausmachen und bereichern.

Es sind die Begegnungen mit Menschen, aber auch die Orte der Ruhe, die uns Kraft geben und uns für den Alltag auftanken lassen. Die Bäuerinnenorganisation bietet für Ihre Mitglieder zahlreiche Angebote, bei denen man Bekanntschaften knüpfen, sich weiterbilden oder einen wohlverdienten Urlaub genießen kann. Es ist für Jede das passende dabei, Ihr findet in der Broschüre dazu interessante Angebote!

Ich wünsche Euch schöne Erlebnisse und Abenteuer auf Reisen, bei Weiterbildungen oder bei Veranstaltungen Eurer Ortsgruppen!

Ich wünsche Euch Erholung und schöne Momente auf Reisen und in der Heimat zum Krafttanken und Entspannen!

Hiltraud Neuhauser Erschbamer

Hiltraud Neuhauser Erschbamer
Landesbäuerin



Was geschah im Jahr 2018...

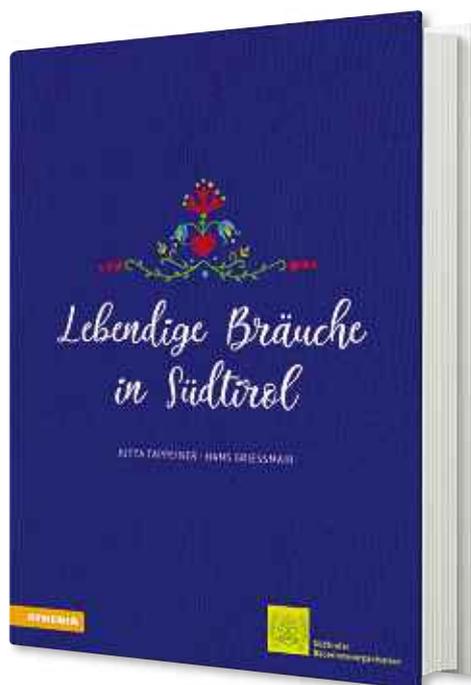
Ehrenamt lässt Menschen wachsen: Im Herbst starteten in den 154 SBO-Ortsgruppen die Wahlen der Ortsbäuerinnenräte. Um Frauen zu motivieren in der Südtiroler Bäuerinnenorganisation (SBO) mitzuarbeiten, wurde auf Bezirksebene die Veranstaltung „Ehrenamt lässt Menschen wachsen“ angeboten.

Unsere Gemeinsamkeit ist die Vielfältigkeit: Werde auch Du Teil unserer Gemeinschaft! Dies das Motto der SBO-Mitglieder Kampagne. Besonders junge Frauen werden motiviert, Teil der SBO zu werden. Die Organisation zählt rund 16.200 Mitglieder.

Bäuerinnen tragen Verantwortung: So lautete das Motto des **Landesbäuerinnentages**. Dank der Unterstützung der Stiftung Sparkasse fand wiederum die Witwenehring und die Auszeichnung Bäuerin des Jahres 2018 statt. Die Bäuerin des Jahres heißt 2018 Ramona Schuster Pichler.

Lebendige Bräuche in Südtirol: Das Brauch- und Kulturbuch, ein wertvolles Nachschlagewerk mit Texten, Bildern und Tipps zu traditionellen Bräuchen, wurde der Öffentlichkeit präsentiert.

Mitreden und mitgestalten: Durch Aussprachen mit Politikern, Verbänden und Amtsdirektoren wurden zahlreiche Anliegen der Bäuerinnen eingebracht. Besonders bei der



Überarbeitung des Höfegesetzes und bei der Sozialen Landwirtschaft deponierte die SBO ihre Sichtweise.

Lernen fürs Leben: An der Fachschule Dientenheim startete die zweite Bäuerinnenschule. Neu ist der Gartenlehrgang „Mein Hausgarten“ in Zusammenarbeit mit der Fachschule Laimburg.

Reisen tut gut: Mehrere Vital-, Erholungs- und Kulturangebote ermöglichten den SBO-Mitgliedern einen Tapetenwechsel. Gemeinsam reisen, Erfahrungen austauschen und einfach miteinander Zeit verbringen stärkt die Bäuerinnengemeinschaft.

SBO-Dienstleistungsportal: 109 Mitglieder umfasst das SBO-Dienstleistungsportal. 2018 kamen 12 neue Mitglieder hinzu. Der Großteil von ihnen sind Brotzeitbäuerinnen, Hof- und Gartenführerinnen sowie Anbieter für Schule am Bauernhof, die ihre Ausbildungen 2018 erfolgreich abschlossen. Erstmals realisierte man auch eine „Methodisch - Didaktische Ausbildung“ für die Brotzeitbäuerinnen, welche das Projekt „Mit Bäuerinnen wertvolle Lebensmittel erleben“ betreuen. Gestartet ist auch die Reihe „Gartenlust trifft auf Kochkunst“: ein Kochkurs, wo Kursteilnehmer durch eine Köchin und eine Hof- und Gartenführerin über Anbau und Verarbeitung eines Produktes informiert werden.

Lebensberatung der bäuerlichen Familie: 2018 haben rund 85 Personen die Telefonnummer der Lebensberatung 0471 999400 gewählt. Der Großteil davon wünschte eine persönliche Beratung durch eine kompetente und vertrauensvolle Lebensberaterin.

Wir reden darüber: Durch Kooperationen mit Zeitschriften, Pressemitteilungen, SBO-Newsletter, Rundschreiben und Internetseite **www.baeuerinnen.it** ist von den Bäuerinnen zu lesen und zu hören.

Beliebt ist auch der SBO-Kalender: Dieses Mal zum Thema „Mein Bauerngarten. Rund ums Jahr“.



Roter Hahn – Erfolg spüren

Urlaub auf
dem Bauernhof

Qualitätsprodukte
vom Bauern

Bäuerliche
Schankbetriebe

Bäuerliches
Handwerk

Nähere Infos bei Ihren Ansprechpartnern im Bezirk
oder in der Zentrale des Südtiroler Bauernbundes
in Bozen unter Tel. 0471 999 325 oder info@roterhahn.it



Voll informiert

übersichtlich • informativ • unterhaltsam

Der „Südtiroler Landwirt“ ist die größte und einzig umfassende Agrar-Zeitung Südtirols. Der „Landwirt“ liefert Hintergründe, Fachwissen, Meinungen und Geschichten von Bauern für Bauern, von Bäuerinnen für Bäuerinnen.



**60.000 Leser,
südtirolweit, alle 14 Tage!**

Südtiroler
LANDWIRT

Tel. +39 0471 999320 • www.sbb.it/landwirt



Ziele für 2019

Im neuen Jahr 2019 haben wir zwei große Schwerpunkte: Verbandsarbeit und Soziale Landwirtschaft.

Die Neuwahlen auf Orts-, Bezirks- und Landesebene bringen viele neue Gesichter in unsere Organisation und es ist uns ein wesentliches Anliegen, die neuen Funktionärinnen gut in unsere Organisation einzubinden. Die Verbands- und Funktionärerschulungen, die Klausur oder der Landesbäuerinnentag sind dazu die großen Meilensteine. Auch die Arbeitsgruppenvertreter der verschiedenen Arbeitsgruppen werden vom Landesbäuerinnenrat neu

ernannt. Hier freuen wir uns auf viele neue Gesichter und neue Ideen. Die Agri Alp im November bietet wieder einen großen Raum, um unsere Themen und Anliegen an interessierte Besucher zu tragen.

Politisch wollen wir uns für eine starke Vertretung in Bozen einsetzen und im Austausch mit der neuen Landesregierung bleiben. Fokus im Frühjahr sind die Europawahlen, wo es wichtig ist, dass Südtirol als Bergregion eine starke Stimme im Parlament sitzen hat. Aus- und Weiterbildung ist seit jeher unser Auftrag: Die Bäuerinnenschu-

le und die ersten Absolventinnen des neuen Gartenlehrganges werden 2019 ihr Diplom erhalten. Neu starten wird wieder eine Basisausbildung für die Marke „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“, diesmal voraussichtlich an der Fachschule Salern.

Die Lebensberatung für die bäuerliche Familie feiert ihr 10-jähriges Bestehen, das wir im November 2019 mit einer kleinen Veranstaltung feiern wollen. Und großen Schwerpunkt legen wir in die Ausarbeitung der neuen Dienstleistungen im Bereich der Sozialen Landwirtschaft (siehe Seite 6).



Soziale Landwirtschaft

Mit der Verabschiedung des Gesetzes zur Sozialen Landwirtschaft im Sommer 2018 wurde ein wichtiger Meilenstein gelegt. Das Gesetz definiert die rechtlichen Rahmenbedingungen, die die sozialen Dienstleistungen am Hof regeln.

Für Bäuerinnen, welche in diesem Bereich tätig werden wollen, ist das Gesetz eine Möglichkeit, ihr Talent und ihre Leidenschaft sinnvoll mit der Tätigkeit auf und am Hof verbinden zu können. Keine Bäuerin muss noch zusätzlich etwas tun, sondern kann - wenn sie will - aus einem Angebot

auswählen. Bäuerinnen können aus einem vielfältigen Angebot an Möglichkeiten wählen, um für sich, ihre Familie, ihren Hof und damit auch für die Gesellschaft Zukunft zu gestalten.

Viele Gespräche haben wir schon geführt und möchten in den kommenden Monaten und Jahren mit dem Aufbau von neuen Dienstleistungen am Bauernhof arbeiten. Konzentrieren wollen wir uns auf neue Dienstleistungen im Bereich von Arbeiten mit Menschen mit Beeinträchtigung, gestützte Interventionen mit Tieren und Pflanzen, Projekte mit Jugendlichen, die in der Schule vor

großen Herausforderungen stehen und der Seniorentafel.

Alle Bäuerinnen und Bauern, welche Interesse haben mitzuarbeiten oder sich informieren wollen, können sich bei der SBO unter 0471 999 460 oder info@baeuerinnen.it melden.

Bild: v.l.n.r. Verena Niederkofler (Südtiroler Bäuerinnenorganisation), Walter Rier (Südtiroler Bauernbund), Leo Tiefenthaler (Landesobmann des Südtiroler Bauernbundes), Luca Crittelli (Abteilungsleiter Abteilung für Soziales), Anna Tezzele (Juristin in der Abteilung Landwirtschaft), Susanne Elsen (Professorin an der Freien Universität Bozen), Hiltraud Erschbamer (Landesbäuerin), Juliane Gasser Pellegrini (Direktorin an der Fachschule für Land – Forst – und Hauswirtschaft), Maria Hochgruber Kuenzer, Landtagsabgeordnete, Martha Stocker (Landesrätin für Soziales), Gustav Tschennett (Bildungsleiter der deutschen Bildungsdirektion), Arnold Schuler (Landesrat für Landwirtschaft) und Martin Telser (Präsident des Dachverbandes für Soziales)



Aus- und Weiterbildungen 2019

Funktionärinnen- und Kassierinnen-schulungen

Als Vorbereitung für die Neugewählten oder Auffrischung für die bestätigten Funktionärinnen, zum Kennenlernen und Austauschen finden von Jänner bis Februar 2019 die Schulungen der Funktionärinnen und Schulungen der Kassierinnen der Südtiroler Bäuerinnenorganisation in den sechs Bezirken statt.

Ausbildung: „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“ 2019/20

Ob Leidenschaft, Hobby oder ein Talent: Bäuerinnen nutzen ihre Fähigkeiten für einen Zuerwerb am Bauernhof. Die Ausbildung „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“ besteht aus einem Basismodul, das für alle dasselbe ist und anschließenden Fachmodulen, den Spezialisierungen.

Das Basismodul findet im Jahr 2019/20 wieder statt und bereitet die Bäuerin

darauf vor, unternehmerisch tätig zu sein. In 85 Stunden erfahren so die Teilnehmerinnen wichtige Inhalte zu Marketing, Betriebswirtschaft, Zu- und Nebenerwerb, Steuerrecht, Haftung und Versicherung, Kommunikation und Rhetorik. Anschließend finden die Fachmodule (Referentin für Koch- und Backkurse/ Handarbeits- und Dekorationskurse, Botschafterin für bäuerliche Produkte sowie Hof- und Gartenführerin) statt, in denen die Absolventinnen sich spezialisieren können.

Ausbildung: Schule am Bauernhof 2019/20

Die TeilnehmerInnen erwerben in der Schulung die Grundlagen für die spätere Ausübung ihrer Tätigkeit. Darüber hinaus entwickeln sie im Laufe der Ausbildung ihr individuelles Dienstleistungsangebot für SchülerInnen. Das Angebot umfasst den kreativen Bereich,

die Didaktik, die Qualität der Ernährung und die pädagogische Herangehensweise an die Zielgruppe.

Die Bereiche Erste Hilfe, Arbeitssicherheit und Hygiene werden nach den neuesten gesetzlichen Bestimmungen angeboten (insgesamt ca. 104 Stunden). Der nächste Lehrgang Schule am Bauernhof findet voraussichtlich im Herbst 2019 an der Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern statt, wenn ausreichend Nachfrage besteht.

Für alle Lehrgänge kann man sich vorab auf die unverbindliche Interessentenliste der Südtiroler Bäuerinnenorganisation setzen lassen! So erhält man alle wichtigen Informationen zu Ablauf, Anerkennung und Organisation der Lehrgänge!

T. 0471 999 460 | info@baeuerinnen.it



BILDUNGSANGEBOTE DER FACHSCHULEN FÜR LANDWIRTSCHAFT UND HAUSWIRTSCHAFT UND ERNÄHRUNG

FACHSCHULEN FÜR LANDWIRTSCHAFT

Ausbildungswege:

- Fachmann/Fachfrau für Landwirtschaft (3 Schuljahre)
- Landwirtschaftliche/-r Betriebsleiter/-in (4. Schuljahr)
- Ausbildung in den Bereichen Gartenbau und Floristik
- Ausbildung zum/zur Lebensmitteltechniker/in (4 Schuljahre)
- Maturaführender Lehrgang (5. Schuljahr)

Lehrgänge und Kurse:

Junglandwirteausbildung, Urlaub auf dem Bauernhof, Schule am Bauernhof, Gemüse-, Obst- und Weinbau, Verarbeitung und Anbau von Kräutern und Beeren, Imkerei, Kellerwirtschaft u. v. a. m.

FACHSCHULEN FÜR HAUSWIRTSCHAFT UND ERNÄHRUNG

Ausbildungswege:

- Fachkräfte für hauswirtschaftliche Dienstleistungen, Ernährungswirtschaft und Agrotourismus (3 Schuljahre)
- Spezialisierte Fachkraft für Agrotourismus und Großhaushalte (4. Schuljahr)
- Maturaführender Lehrgang (5. Schuljahr)

Lehrgänge und Kurse:

Ernährung, Produktverarbeitung, Alltagsmanagement, Lehrgänge für Bäuerinnen, Kreativ im Alltag sein, Gesundheitsförderung, Tagungen zu Haushalts- und Familienthemen u. v. a. m.

Sie finden uns in Dietenheim, Salern/Vahrn, Haslach/Bozen, Neumarkt, Laimburg/Auer, Tisens, Kortsch und in der Fürstenburg/Burgeis sowie auf www.provinz.bz.it/berufsbildung

Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand

Unsere Bäuerinnen bieten verschiedene Kurse und Dienstleistungen an:

- Koch- und Backkurse
- Handarbeitskurse
- Gartenführungen
- Produktvorstellung
- Buffetservice
- Dekorationskurse
- Hofführungen

Wenn Sie ein Angebot nutzen möchten oder selbst auch gerne Wissen weitergeben, dann sind Sie bei der Marke „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“ richtig.

T. 0471 999 460 | www.baeuerinnen.it | info@baeuerinnen.it

Kinder- und Seniorenbetreuung

Naturnahe Kinderbetreuung durch qualifizierte Tagesmütter: Tagesmutterdienst, Sommerbetreuung, Kinderbetreuung bei Veranstaltungen, Tägungen und Hochzeiten;

T. 0471 999 366 | info@kinderbetreuung.it | www.kinderbetreuung.it

Flexible und individuelle Betreuung älterer Menschen: Halbtages- und Tagesbetreuung, Wochenend- und Urlaubsbetreuung, Zeitweilige Unterstützung nach Krankenhausaufenthalt;

T. 0471 999 366 | info@seniorenbetreuung.it | www.seniorenbetreuung.it

Schule am Bauernhof

Mit allen Sinnen. Spannend. Lehrreich.

Besuchen Sie mit Ihrer Klasse einen zertifizierten „Schule am Bauernhof“-Betrieb: Die SchülerInnen erleben die bäuerliche Arbeitswelt und begreifen den Wert von Lebensmitteln. In ca. 3 Stunden dürfen die Kinder, je nach Ausrichtung des Hofes und Saison, die Hoftiere kennen lernen, können Brot backen, Kartoffeln ernten, Butter schlagen, hofeigene Produkte verkosten und vieles mehr. Alle Schule am Bauernhof-Betriebe mit Programmbeschreibung, Kontakt und Informationen zur Anmeldung finden Sie unter:

T. 0471 999 460 | www.baeuerinnen.it | info@baeuerinnen.it

Lebensberatung für die bäuerliche Familie

Motiviert, einfühlsam, mit der bäuerlichen Welt vertraut.
Rufen Sie uns an:

Koordinationsstelle Lebensberatung für die bäuerliche Familie

Montag bis Freitag, 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

T. 0471 999 400 | lebensberatung@baeuerinnen.it |



Bäuerinnen sind vielfältig. Diese Vielfalt spiegelt in der SBO wider. Gestaltung, Innovation, Bildung, Unterstützung, Werte- und Wissensvermittlung schreiben wir daher groß.

Was ist Dein Vorteil als Mitglied? Was bieten wir für Dich als Mitglied?

Als Mitglied stehen Dir zahlreiche Angebote der Südtiroler Bäuerinnenorganisation zur Verfügung:

Angebote Deiner Ortsgruppe, Deines Bezirks odervon uns als Landesorganisation:

- Veranstaltungen
- Ausflüge
- Kleinanzeiger auf der SBO-Homepage
- Vorträge
- Kurse
- Bäuerinnen-Treff auf der SBO-Homepage
- Aus- und Weiterbildungen
- Reiseangebote
- SBO-Newsletter
- Aktuelle SBO-Homepage
- Informationen u. Broschüren
- Mitreden, mitgestalten, mitmachen

Dienstleistungen „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“

Alle Interessierten können die Dienstleistungen nutzen oder Bäuerinnen diese

nach entsprechender Ausbildung anbieten:

- Kochkurse- und Backkurse
- Buffetservice
- Hof- und Gartenführungen
- Handarbeit- und Dekorationskurse
- Produktvorstellungen
- Schulprojekte

Angebote Soziale Landwirtschaft

Alle Interessierten können die Angebote Soziale Landwirtschaft nutzen oder Bäuerinnen diese nach entsprechender Ausbildung anbieten:

- Lebensberatung für die bäuerliche Familie
- Sozialgenossenschaft Mit Bäuerinnen lernen-wachsen-leben (Kinderbetreuung

- und Seniorenbetreuung am Bauernhof
- Schule am Bauernhof
- weitere Dienstleistungen in Ausarbeitung (Betreuung von Menschen mit Beeinträchtigung, tiergestützte Intervention, Projekte gegen Schulabbruch etc.)

Auf unserer Homepage findest Du nähere Informationen zu den Angeboten:

www.baeuerinnen.it

Für Fragen zur Organisation und den Angeboten kannst Du Dich jederzeit an Deine Ortsbäuerin oder an das SBO-Landessekretariat wenden:

T. 0471 999 460 | info@baeuerinnen.it



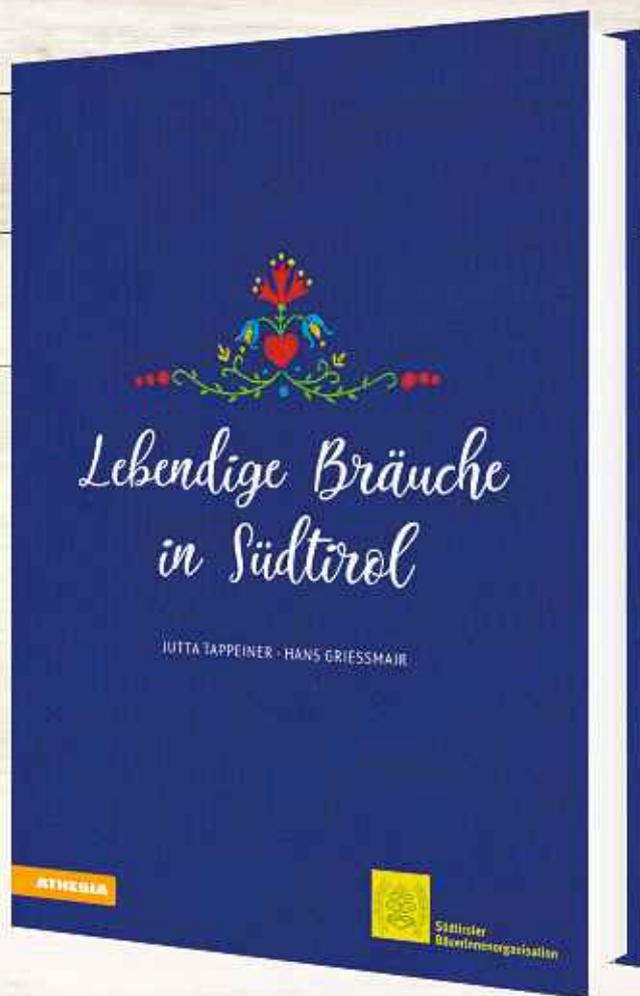
SÜDTIROLER Traditionen

Bräuche sind fester Bestandteil unseres Lebens und bestimmen unseren Alltag. Überall auf der Welt und in allen Kulturen finden wir sie. Als Mittel der zwischenmenschlichen Kommunikation sind sie Ausdruck kultureller Vielfalt und eng verbunden mit den jeweiligen Lebensweisen der Menschen.

Der Mensch braucht Bräuche. Bräuche bestimmen das Leben in der Gesellschaft, sie sind Verhaltensweisen, die der Einzelne übernimmt, auch wenn sie ihm vielleicht alt und sinnentleert vorkommen. Sie begleiten uns zu allen Festzeiten, besonders bei wichtigen Lebensübergängen, von der Wiege bis zum Grabe. Sie bewirken, dass nicht alle Tage gleich sind, sie sind Anlass, sich darauf zu freuen. Bräuche geben Halt, wo sonst Unsicherheit wäre. Sie weisen

Wege, regeln das Verhalten in Freude und Trauer, sie müssen, als Tradition, nicht jedes Mal neu erfunden werden. Sie lehren, sich mit Worten und Handlungen auszudrücken, wie es die jeweilige Situation verlangt. Bräuche prägen das Jahr, das Leben und die Arbeit – auch in unserer Zeit.

Das traditionelle Brauchtum ist im Wandel begriffen aber keineswegs überholt. Viele Bräuche sind noch im Kirchenjahr eingebunden, einige haben sich zu Volksfesten entwickelt, manche sind vollständig in Vergessenheit geraten oder werden gerade neu belebt. Dieses Buch versammelt in kurzen, prägnanten Texten und mit reichem Bildmaterial versehen, eine Zusammenschau der wichtigsten, noch heute gelebten Bräuche in Südtirol – Nachschlagewerk, Bilderbuch und Anleitung in einem Band!



Gutschein
IM WERT VON
6,60 EURO

Einlösbar in allen gut sortierten Buchhandlungen.



f @ v **ATHESIA** VERLAG

www.athesiabuch.it



Botschafterinnen der Landwirtschaft

Botschafterinnen für die Landwirtschaft. Jede Bäuerin ist Botschafterin. Botschafterin für unsere Landwirtschaft, für unsere Produkte, Kultur, Brauchtum und Werte. Jede von uns steht für etwas und kann positive Imagerägerin für das „Berufsbild Bäuerin“ und der Landwirtschaft sein.

Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand. Die Bäuerinnen-Dienstleisterinnen der Qualitätsmarke „Südtiroler Bäuerinnen. Aus unserer Hand“ haben zusätzlich eine einschlägige Ausbildung absolviert. Die Ausbildung befähigt sie, dieses Wissen an Dritte, spannend und au-

thentisch weiterzugeben, zu teilen und so zu erhalten. Sie vertiefen ihre Fähigkeiten, Fertigkeiten und ihre methodisch-didaktischen Vorgehensweisen, um bäuerliches Handwerk praktisch vermitteln zu können. Die Bäuerinnen-Dienstleisterinnen machen dies in ihren Kursen, Führungen, Produktvorstellungen und in der Präsentation ihrer selbst zubereiteten Buffets. Unterwegs sind sie auf Messen, Events, Märkten und gerne in Schulen: im „Milch- und Apfelprojekt“ und im Projekt „Mit Bäuerinnen wertvolle Lebensmittel erleben“. Sie begrüßen beim Projekt „Schule am Bauernhof“ die Schulklassen auf ihrem Hof, denn besonders den Jüngsten fehlt

oft der Bezug zur Landwirtschaft. In diesen Projekten erfahren Schüler und Schülerinnen woher unsere Produkte stammen, wer und wie sie erzeugt werden und wieso sie so wertvoll sind. Sie lernen die Bauersleute kennen, die direkt in der Natur und mit Tieren arbeiten: Menschen, vor allem Jugendliche, brauchen Vorbilder, an denen sie sich orientieren können, die vorleben statt vorzuschreiben. Das gilt für uns alle, wir alle sind Botschafter und Vorbilder zugleich.

Informationen im SBO-Büro

T. 0471 999 460 | info@baeuerinnen.it



Erholungswochen 2019

Nur für SBO-Mitglieder!

Die Reisen und Fahrten sind den Mitgliedern der Südtiroler Bäuerinnenorganisation vorbehalten. Jede und jeder, der sich mit der Landwirtschaft verbunden fühlt, hat die Möglichkeit, Mitglied zu werden. Die jeweilige Ortsbäuerin oder das Landessekretariat geben dazu gerne Auskunft.

Anmeldung

Die Anmeldung für die Reisen läuft direkt über das Reisebüro. Anmeldeinformationen finden Sie bei der jeweiligen Reisebeschreibung. Die Anmeldung ist verbindlich, bei kurzfristiger Abmeldung wird eine Stornogebühr einbe-

halten. Aufgrund der frühen Planung sind kurzfristige Programmänderungen möglich.

Anforderungsprofil

Eine dem jeweiligen Reiseprogramm entsprechende körperliche Fitness wird vorausgesetzt.

Begleitpersonen

Jede Reise, die von der Südtiroler Bäuerinnenorganisation angeboten wird, wird von einer kompetenten Person begleitet. Sie ist Ansprechpartnerin, Vermittlerin und bietet gerne Hilfestellung an.

ÜBERSICHTLICHE KATEGORIEN

Auch dieses Jahr haben wir unser Angebot in Kategorien eingeteilt, so kann schnell und unkompliziert nach dem persönlich gewünschten Angebot gesucht werden – ob Kultur & Unterhaltung oder Vital- & Erholungsangebote.



KULTUR & UNTERHALTUNG



VITAL- & ERHOLUNGSANGEBOTE



Naturhotel Pfösl:
Wo sich Tradition
und Moderne
treffen.

Wellnesstage...

... im Hotel Pfösl**** in Deutschnofen

Die Natur im Herzen... Die einzigartige Landschaft von 35 ha Wald und Wiesen rund ums Hotel Pfösl bietet Ausblicke auf die Gipfel von Latemar und Rosengarten. Im Hotel ist die Natur stetige Weggefährtin. Die Verbundenheit mit der Natur spiegelt sich auch in der Natur-Genießerküche und in der naturspa Wellnessanlage wieder.

Termin:

SO, 20. bis DO, 24. Januar 2019 (5 Tage)

Anmeldeschluss: 28. November 2018

Preise:

Im DZ pro Person: 495,00 € / Im EZ pro Person: 525,00 €

Im Preis enthaltene Leistungen:

4 Übernachtungen im Hotel Pfösl 4* inkl. ¾ Verwöhn Pension, Kostenloser Skishuttle nach Obereggen, geführte Winter- und Schneeschuhwanderungen, naturspa Wellnessanlage indoor & outdoor auf über 2.000 m², Wellnesstasche mit Bademäntel, Badeschlappen und Saunahandtücher, 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten:

Anreise, Getränke, Beautybehandlungen, Ortstaxe;

Teilnehmerzahl: Max. 40 Personen

Zielgruppe: Bäuerinnen und Bauern



Hotel Helvetia:
Eintauchen im
Thermalwasser und
auf tanken für die
Gesundheit.

Gesundheitswochen...

... im Hotel Helvetia **** in Abano Terme

Das elegante Hotel Helvetia liegt im Herzen von Abano, nur 30 Meter von der Fußgängerzone entfernt, umgeben von einem herrlich grünen Park. Hier findet man elegant eingerichtete Zimmer, ausgestattet mit Bad oder Dusche mit WC, Telefon, Sat-TV, Minibar, Fön, Schließfach und Klimaanlage. Zur gut ausgestatteten Kurabteilung gehören zwei eigene Thermalquellen sowie Sauna, Fitnessraum, Solarium und ein eigenes Beauty Center.

Termin Frühjahr: SO, 17. bis SO, 24. März 2019 (8 Tage)

Anmeldeschluss: 13. Februar 2019

Preise Frühjahr pro Person: DZ 610,00 € / EZ 670,00 €

Termin Herbst: SO, 10. bis SO, 17. Nov. 2019 (8 Tage)

Anmeldeschluss: 08. Oktober 2019

Preise Herbst pro Person: DZ 615,00 € / EZ 675,00 €

Im Preis enthaltene Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus (Zubringer ab Schlanders und Bruneck), Unterbringung mit Vollpension, Benützung der Schwimmbäder und des Gymnastikraumes, Wassergymnastik, Yoga, Gymnastik, Tanzabend, Galadinne, Bademantel und -tuch fürs Schwimmbad, 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten: Ticket für Fangokuren und Inhalationen, Getränke, Trinkgelder, Persönliche Ausgaben, Reiseversicherung;

Teilnehmerzahl: max. 50 / min. 30 Personen

Zielgruppe: Bäuerinnen und Bauern



Florenz und Rom:
wichtigste und
geschichtsträch-
tigste Städte Italiens
kennenlernen

Städtereise...

... Florenz und Rom

Alle Wege führen nach Rom – Italiens schönste Städte in einer Reise besuchen!

Auf der Zugfahrt nach Rom wird Halt gemacht um die Künstlerstadt Florenz zu bewundern. Es bleibt dann genügend Zeit die historisch bedeutende Stadt Rom mit all ihren beeindruckenden Bauwerken zu erkunden. Eintauchen in die Geschichte Italiens.

Termin:

MO, 01. bis DO, 04. April 2019

Anmeldeschluss: 15. Februar 2019

Preise:

Im DZ pro Person: 495,00 € / Im EZ pro Person: 560,00 €
(bei mind. 25 Pers. / Detailprogramm auf Anfrage)

Im Preis enthaltene Leistungen: Transfers Schlanders/Bruneck bis Bozen, Zugfahrt zweiter Klasse, Stadtbesichtigung in Florenz , 3 x Übernachtung m. Frühstück u. Ortstaxe in einem drei Sterne Hotel, Abendessen am Anreisetag, Stadtführung Rom, Eintritt und Führung in den Vatikanischen Gärten und Eintritt mit Führung in den Vatikanischen Museen inkl. obligatorischen Kopfhörer, 1 SBO Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten:

Nicht genannte Eintritte und fakultativ Tagesausflug Tivoli, Mahlzeiten, Getränke, Reiseversicherung;

Teilnehmerzahl: max. 40 / mind. 25 Personen

Zielgruppe: SBO-Mitglieder

Arche Noah:
Seit mehr als 25 Jahren
tätig für den Erhalt und
die Entwicklung der
Kulturpflanzenvielfalt.

KULTUR & UNTERHALTUNG  15



Fahrt zum Pflanzentauschmarkt ...

... im Arche Noah - Schaugarten in Schiltern

Die Zweites-Tagesfahrt führt nach Schiltern wo, am ersten Tag die Gärten Tulln besichtigt werden. Der zweite Tag liegt im Schwerpunkt des ARCHE NOAH Schaugartens. Bei einer Führung wird erklärt, wie genau die Saatgutvermehrung funktioniert und beim Tauschmarkt können dann selbst Raritäten erworben werden.

Termin:

DI, 30 April. bis MI, 1. Mai 2019

Anmeldeschluss: 29. März 2019

Preise:

Im DZ pro Person: 215,00 €
Im EZ pro Person: 235,00 €
(bei mind. 30 Personen / Detailprogramm auf Anfrage)

Im Preis enthaltene Leistungen: Busfahrt ab/bis Meran/Bozen nach Schiltern, Halbmittag auf dem Bauernhof Sepp'n-Bauer in Bernau am Chiemsee, Eintritt & Führung Gärten Tulln, 1 Übernachtung mit Frühstück im Landhaus Zierlinger***, Kurtaxe, Eintritt & Führung Schaugarten Arche Noah, 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten: Nicht genannte Mahlzeiten, Getränke, Reiseversicherung;

Teilnehmerzahl: max. 50 / mind. 30 Personen

Zielgruppe: SBO-Mitglieder

Hotel Gardenia: Sich wärmen lassen von der Sonne und entspannen.



Meerwochen

... im Hotel Gardenia *** in Igea Marina

1. Termin: SA, 22. Juni bis SA, 29. Juni 2019 (8 Tage)

Anmeldeschluss: 22. Mai 2019

Teilnehmerzahl: max. 50 / min. 30 Personen

2. Termin: SA, 24. bis SA, 31. August 2019 (8 Tage)

Anmeldeschluss: 20. Juli 2019

Teilnehmerzahl: max. 30 / min. 20 Personen

Preise:

Pro Person	1. Termin	2. Termin
Im DZ	645,00 €	690,00 €
Im EZ	720,00 €	765,00 €
1 Kind	475,00 € (mit 2 Vollzahlern im Zustellbett)	520,00 €
2 Kinder	395,00 € (mit 2 Vollzahlern im Stockbett)	440,00 €

Die Kinderpreise gelten von 4-13 Jahren

1 Kind bis einschl. 3 Jahre ohne eigenes Bett geht frei (Wiege auf Anfrage)

Im Preis enthaltene Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus (Zubringer ab Schlanders und Bruneck), Unterbringung mit Vollpension mit Menüwahl, Getränke (1/4 Wein, 1/2 Mineral oder 1 „Softdrink“ pro Person) zu den Mahlzeiten, Benützung des Schwimmbades, des Strandes und der Liegen (pro Zimmer 1 Sonnenschirm + 2 Liegen), 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten:

Persönliche Ausgaben, Trinkgelder, Reiseversicherung;

Zielgruppe: Bäuerliche Familie



Hotel Pirchnerhof: den Herbst in herrlicher Naturkulisse der Kitzbüheler und Zillertaler Alpen genießen.

Erholungswoche...

... im Hotel Pirchner Hof**** in Reith im Alpbachtal

Das Gesundheitshotel Pirchner Hof in Reith im Tiroler Alpbachtal ist ein Geheimtipp für Erholungssuchende und aktive Urlauber. Der Pirchner Hof gilt als erstes ganzheitliches Hildegard-von-Bingen-Hotel und bietet eine großzügige Wellnessabteilung, eigene Landwirtschaft und vielseitige Küche.

Termine:

1. Termin: SO, 13. bis SA, 19. Oktober 2019 (7 Tage)

2. Termin: SO, 13. bis MI, 23. Oktober 2019 (10 Tage)

Anmeldeschluss: 12. September 2019

Preise:

6 Übernachtungen: Pro Person: DZ € 450,00 / EZ € 510,00

10 Übernachtungen: Pro Person: DZ € 730,00 / EZ € 830,00

Im Preis enthaltene Leistungen:

6mal bzw. 10mal Übernachtung mit Dreiviertelpension, Örtliche Betreuung, Benützung der Wellnessanlage, Bademantel;

Nicht im Preis enthalten:

Anreise, Getränke, Beautybehandlungen, Ortstaxe (ca. € 2,00 pro Person/Tag), Reiseversicherung;

Teilnehmer: max. 30 / keine Mindestteilnehmerzahl

Zielgruppe: Bäuerinnen und Bauern



Erholungswoche...

...im Hotel Gasthof Unterwöger*** in Obertilliach

Der denkmalgeschützte Landgasthof vereint innovativen Komfort mit historischem Flair. Das Hotel Gasthof Unterwöger lockt mit tollen kulinarischen Gerichten aus heimischen Produkten, großem Wellnessbereich und einer authentischen Atmosphäre.

Termine:

- 1. Termin:** SO, 13. bis SA, 19. Oktober 2019 (7 Tage)
 - 2. Termin:** SO, 13. bis MI, 23. Oktober 2019 (10 Tage)
- Anmeldeschluss:** 12. September 2019

Preise:

- 6 Übernachtungen:** Pro Person: DZ € 380,00 | EZ € 415,00
- 10 Übernachtungen:** Pro Person: DZ € 590,00 | EZ € 645,00

Im Preis enthaltene Leistungen:

6mal bzw. 10mal Übernachtung mit Vollpension, Örtliche Betreuung, Benützung der Wellnessanlage, Bademantel;

Nicht im Preis enthalten:

Anreise, Getränke, Beautybehandlungen, Ortstaxe (ca. € 2,00 pro Person/Tag), Reiseversicherung;

Teilnehmer: max. 30 / keine Mindestteilnehmerzahl

Zielgruppe: Bäuerinnen und Bauern



Hotel Panoramic Plaza:
Regenerieren und
Entspannen umgeben
von Wasser und wohltu-
enden Eindrücken.

Wellness und Entspannung...

... im Hotel Panoramic Plaza **** in Abano

Das Hotel hat Gastfreundschaft, Tradition, Innovation und medizinisches Fachwissen vereint. Der Thermalbeckenbereich liegt eingebettet in einem Garten. Es gibt ein Innen- und ein Außenbecken mit 36°C warmem Thermalwasser, die ineinander übergehen für ein angenehmes Gefühl und verdienter Entspannung.

Termin:

- SO, 17. bis SO, 24. November 2019 (8 Tage)
- Anmeldeschluss:** 13. September 2019

Preise:

Im DZ pro Person: 715,00 € / Im EZ pro Person: 870,00 €

Im Preis enthaltene Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus (Zubringer ab Schlanders und Bruneck), Unterbringung mit Vollpension inkl. ¼ Wein und ½ Wasser, Benützung der Thermalschwimmbäder, des SPA-Bereiches mit Sauna, Hydromassage und Kneippbecken, Stretching und Aquagym, Musikabende, 1 spezielles Abendessen, Kostenloser Fahrradverleih, Bademantel, Badetuch und Badeschlappen, 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten: Ticket für Fangokuren und Inhalationen, Getränke, Trinkgelder, Persönliche Ausgaben, Reiseversicherung;

Teilnehmerzahl: max. 50 / min. 30 Personen

Zielgruppe: Bäuerinnen und Bauern



Montebaducco:
Der größte Esel-
Bauernhof in Europa

Lehrfahrt...

... zur Eselfarm in Reggio Emilia

Die Eselmilchfarm Montebaducco in Quattro Castella (Loc. Salvarano), ein italienischer Familienbetrieb aus der Region Reggio in Norditalien, ist mit derzeit etwa 800 Eseln verschiedener Rassen und einer landwirtschaftlichen Nutzfläche von ca. 60 ha die erste und größte Eselmilchfarm in Europa.

Termin:

MI, 20. November 2019 (Tagesfahrt)
Anmeldeschluss: 18. Oktober 2019

Preis pro Person:

99,00 €
(bei mind. 30 Personen /Detailprogramm auf Anfrage)

Im Preis enthaltene Leistungen: Busfahrt ab/bis Meran 50-Sitzer zur Eselfarm und retour ab Reggio Emilia, Zubringer/Abnehmer ab/bis Vahrn, Besuch der Eselfarm Montebaducco inkl. Mittagessen 4-Gänge Menü mit Wein, Wasser und Kaffee, Stadtführung in Reggio Emilia (in deutscher Sprache, ca. 1,5 Std.), 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten: Stornoversicherung;

Teilnehmerzahl: max. 50 / mind. 30 Personen

Zielgruppe: SBO-Mitglieder

Malta und Gozo:
Spektakuläre
grüne Inseln und
kristallklares
Meer



Agrarreise...

... nach Malta und Gozo

Es wird die Stadt Valetta, sie zählt seit 1980 zum Welterbe der Unesco und ist seit 2018 europäische Kulturhauptstadt, besichtigt. In Diar il Bniet Estate im Dorf Dingli wird die Ernte und Verarbeitung der regionalen Produkte zu traditionellen maltesischen Essen unter die Lupe genommen. Besucht wird auch die Schwesterinsel Gozo.

Termin: MO, 18. bis FR, 22. November 2019 (5 Tage Flugreise)

Anmeldeschluss: 19. August 2019

Preise: (bei mind. 20 Pers.)

Im DZ pro Person: ca. 1.000,00 € / Im EZ pro Person: ca. 1.060,00 €
(Detailprogramm auf Anfrage)

Im Preis enthaltene Leistungen: Bustransfer ab/bis Schlanders, Zubringer/Abnehmer 8-Sitzer Bruneck – Bozen – Bruneck, Flüge Hin- und Retour, - 4 x Übernachtung mit Frühstück, Kurtaxe, 5-Tage Transfer, Führungen und durchgehenden Reisebegleitung in Deutsch, Eintritte und Fähre laut Programm, 1 x Abendessen im Hotel 3 x Abendessen in verschiedenen ortstypischen Restaurants, 1 x Mittagessen, 1 x Ganztagesausflug zur Diar il Bniet Estate mit Ernte und Kochen und anschließend Essen, 1 Reisebegleitung;

Nicht im Preis enthalten: Nicht genannte Mahlzeiten, Getränke, Reiseschutz- und Stornoversicherung;

Teilnehmerzahl: Max. 35 / min. 20 Personen

Zielgruppe: SBO-Mitglieder



Reisebüros für Gruppen- und Individualreisen
Bozen · Tel. 0471 059 900
Klausen · Tel. 0472 846 222
Naturals · Tel. 0473 666 333
www.primus.bz

Wir danken
für das Vertrauen
und die gute Zusammenarbeit.





Südtirols Apfelbäuerinnen –
unsere besten Botschafterinnen. Danke.